GB

Single -Stage ,Low Pressure
LP Gas REGULATOR type A300i/A310i 2531CS-0136
OPERATING INSTRUCTIONS TO BE KEPT BY THE USER
Read carefully before use

Safety Advise.....

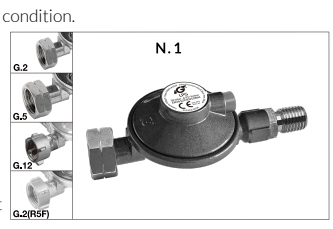
√ Always install the regulator in Gas OFF position only.
√ In normal conditions of use ,in order to ensure a safe operation of installation.
Its recommended that regulator should be changed every 10 years from the date of manufacturing.
√ For out door use,the devise should be positioned or protected against direct penetration of trickling of water.
√ Before installation make sure that rubber gasket in cylinder valve or regulator is in goodcondition.
√ Make sure all taps and appliances are turned off.
√ Use LPG cylinders in upright vertical position only.
√ For rubber Hoses not more than 5-10 years old.
√ For rubber Tubing not more than 6 years
× Do not try to remove the regulator in Gas switched ON position ever.
× Do not move the LPG cylinder during operation.
× Do not change LPG cylinders in the presence of candle lights or flames.
• When the regulator is installed downstream of another regulator, the supply pressure range shall be correct for the regulated pressure range of the upstream regulator,plus any pressure losses in the inter connecting pipe work.
• That downstream installation pressure loss shall not exceed the △P marked on the device.
• If fitting the regulator indirectly to a pressurized tank:
The regulator must not be positioned lower than top of the tank or outlet valve.
This isto avoid any gas vapor which may have re-liquefied from draining down into the regulator.
Any additional pipes or horses,used to connect the regulator,must be so inclined so that any liquefied or condensed gas can drain back into tank.

Pressure Relief Valve.....

• This regulator is equipped with Pressure Relief Valve (PRV). This will open when regulator pressure exceeds 150 mbar.
• If the gas cylinder is installed indoor or in a confined space. Then the relief valve outlet should be piped away from the confined space.We recommend this to be done by certified gas fitter.
• Check the gasket on the regulator is in place and in good condition.
• If the gasket or the gas valve is not in good condition, ask your gas dealers to replace it with another cylinder,Start the installation.

Pressure Relief Valve.....

• Check the gasket on the valve is in place and in good condition.
• If the gasket or the gas valve is not in good condition ask your gas dealer to replace it with another 1 cylinder,Start the installation:



1 Conduct a visual inspection of the regulator.
Remove any dirt or loose metal shavings.
2 Fit the gas hose to the regulator outlet nozzle.
Use water or liquid soap for lubrication of the hose.
Insert firmly and clamp it using the hose clamp.
If the regulator has a threaded outlet tighten the out on the hose to the regulator by hand, then tighten nut firmly by use of a wrench.

3 In total absence of any flame remove the protection seal or cap from the gas cylinder valve.
4 Screw the regulator nut to the gas cylinder valve by hand, observe Left hand thread! After,firmly tighten the nut by use of a wrench.
5 Open the gas cylinder valve.
6 If any leak, check installation and restart leak test procedure to replace the cylinder turn the gas cylinder valve OFF, Unscrew the regulator.

Leak Test procedure.....

• The regulator is connected to the gas appliance with the gas hose.
Gas appliance valves shall be in closed Position.
• The regulator is attached to the gas cylinder valve.
• The on/off handle on the gas cylinder valve is turned into open Position.
• After filling up the regulator and hose with gas, close the regulator valve again.
The gas is now trapped between gas regulator and gas appliance.
• Go through then the installation with leak spray or water soap solution to identify the leak.
• Gas appliance should not be used until all leaks have been eliminated.

Function of the excess flow valve.....

• The regulator is equipped with a automatic excess flow valve The excess flow valve is activated during the use of the gas appliance.
• If the gas appliance consume more gas than 110% of the regulators rated capacity.
• If the gas hose is disconnected.
• If the hose burns in a fire or is cut through by accident then the excess flow valve will cut of the gas flow 100% to safeguard yourself and your property, It prevent the gas remaining In the gas cylinder from fueling a fire or leak out.

Technical Date.....

Model No.	A300i/A310i						
Gas Type	Butane	LPG		Propane			LPG
Inlet Pressure (bar)	0.3~7.5	0.3~16		1~16			0.3~16
Nominal Outlet Pressure(bar)	28~30	28~30	50	30	37	50	28~30
ΔP2(mbar)	2		--	2		--	--
ΔP5(mbar)	--		5	--		5	5
Working temperature	0°C~50°C	-20°C~50°C					
Capacity	1.5kg/h	0.8kg/h		1.5kg/h			0.3kg/h
Inlet connection	G.1 ,G.2 ,G.4,G.5,G.6,G.7,G.8,G.9,G.10,G.11,G.12, EN417-7/16''						
Outlet connection	H.1,H.4,H.50,H.51						H.1,H.4,H.9

Integrated Gas Technologies LtD
Gydevang 39-41 -- DK3450-Denmark
Email: sales@igt-lpg.com -- Website:www.igt-lpg.com
Tel: +45 45769921 -- Fax: +45 45769821

NL

Eenstaps, lage druk
LP Gasregelaar Type A300i/A310i 2531CS-0136
GEBRUIKSAANWIJZING DIENT TE WORDEN BEWAARD DOOR DE GEBRUIKER.
Voor gebruik zorgvuldig lezen

Veiligheidsadvies.....

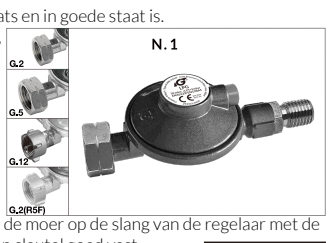
√ Installeer de regelaar altijd alleen als het gas OFF staat.
√ Bij normale gebruiksomstandigheden, om een veilige werking van de installatie te verzekeren.
Wij raden aan om de regelaar om de 10 jaar vanaf de datum van productie te vervangen.
√ Voor gebruik buiten moet het apparaat zo geplaatst worden dat deze beschermd is tegen het indringen van druppelend water.
√ Controleer er voor installatie voor dat de rubberen afdichting in het ventiel of de regelaar in goede conditie is.
√ Zorg ervoor dat alle kranen dicht zijn en apparaten uit staan.
√ Gebruik LPG-flessen alleen in staande verticale positie.
√ Controleer of de flexibele pvc gasleiding in goede staat is en niet meer dan 3 jaar oud.
√ Een rubberen leiding mag niet meer dan 6 jaar oud zijn.
× Probeer de regelaar niet te verwijderen in positie Gas On.
× Verplaats de fles niet tijdens het gebruik.
× Vervang geen LPG-flessen in de aanwezigheid van kaarsen of vlammen.
• wanneer de regelaar stroomafwaarts wan een andere regelaar wordt geÏnstalleerd, moet de voedingsdruk voor de gereguleerde druk van de stroomopwaartse regelaarkloppen,plus eventuele drukverliezen in het verbindingsleidingwerk.
• Dat het downstream drukverlies van de installatie de△P-waarde gemarkeerd op het apparaat zal niet overschrijden.
• Als de regulator direct op een druktank wordt gemonteerd:
De regulator mag niet lager zitten dan de bovenkant van de tank of uitlaatklep.
Dit is om gasdamp te voorkomen, die weer vloeibaar is geworden na wegvloeien in de regulator.
Eventuele extra pijpen of slangen, gebruikt om de regulator aan te sluiten, moeten zo schuin lopen dat vloeibaar of gecondenseerd gas terug naar de tank kan lopen.

Overdrukventiel.....

• Deze regelaar is uitgerust met een overdrukventiel.
Deze gaat open wanneer de druk van de regelaar hoger is dan 150 mbar
• Als de gascilinder binnenshuis of in een afgesloten ruimte wordt geïnstalleerd.
Dan moet de uitlaat van de ontlastingsklep uit de afgesloten ruimte worden weggeleid.
Wij raden u aan dit te laten doen door een erkende installateur
• Controleer of de pakking van de regelaar op zijn plaats zit en in goede staat is.
• Als de pakking of de gasklep niet in goede staat is, vraag dan uw dealer om deze te vervangen door een andere gasfles. Start de installatie.

Stappen voor installatie.....

• Controleer of de pakking op de flesafsluiter op zijn plaats en in goede staat is.
• Als de pakking of het gasventiel niet in goede staat zijn, vraag dan uw gasdealer om een andere fles.
Start de installatie:



1 Voer een visuele inspectie van de regelaar uit.
Verwijder vuil of losse metaaldeeltjes.
2 Plaats de gasslang op het uitlaatmondstuk van de regelaar. Gebruik water of vloeibare zeep voor het smeren van de slang. Plaats stevig en klem hem vast met de slangklem.
Als de regelaar een schroefdraaduitgang heeft, draaitu de moer op de slang van de regelaar met de hand vast, draai de moer vervolgens met behulp van een sleutel goed vast.
Bevestig de slang op het gastoestel op een vergelijkbare manier.

3 Verwijder bij totale afwezigheid van vlammen de bescherming of dop van het ventiel van de gasfles.
4 Schroef de moer van de regelaar met de hand op het gasflesventiel,let op links schroefdraad! Zet de moer vervolgens goed vast met behulp van een sleutel.
5 Open het gasflesventiel.
6 Zet het ventiel van de gasfles op OFF wanneer u de fles vervangt, schroef de regelaar open.

Lekkagetest.....

• De regelaar is verbonden met het gastoestel met de gasslang.
De veiligheidskleppen van het gastoestel moeten in gesloten positie staan
• De regelaar is aangesloten op het ventiel van de gasfles.
• De aan/uit hendel op het ventiel van de gasfles wordt naar open positie gedraaid
• Na het vullen van de regelaar en slang met gas, sluit u de regelaar weer.
Het gas zit nu gevangen tussen gasregelaar en gastoestel.
• Controleer de installatie dan met lekspray of een water en zeepoplossing om het lek te identificeren.
• Het gastoestel mag niet worden gebruikt totdat alle lekken zijn geëlimineerd.

Functie van de doorstroombegrenzer.....

• De regelaar is voorzien van Automatische overloop doorstroombegrenzer.
De doorstroombegrenzer wordt geactiveerd tijdens het gebruik van het gastoestel
• Als het gastoestel meer gas verbruikt dan 110% van de nominale waarde van de regelaar.
• Als de gasslang wordt losgekoppeld.
• Als slang brandt in een brand of per ongeluk wordt doorgesneden, zal dedoorstroombegrenzer de gasflow tot 100% terugbrengen om u uzelf en uw eigendommen te beschermen.
Het voorkomt dat achterblijvend gas in de gasfles brand aanwakkert of weglekt.

Technische data.....

Modelnr.	A300i/A310i						
Gastype	Butaan	LPG		Propaan			LPG
Inlaatdruk (bar)	0.3~7.5	0.3~16		1~16			0.3~16
Nominale uitlaatdruk (mbar)	28~30	28~30	50	30	37	50	28~30
ΔP2(mbar)	2		--	2		--	--
ΔP5(mbar)	--		5	--		5	5
Werktemperatuur	0°C~50°C	-20°C~50°C					
Capaciteit	1.5kg/h	0.8kg/h		1.5kg/h			0.3kg/h
Inlaat aansluiting	G.1 ,G.2 ,G.4,G.5,G.6,G.7,G.8,G.9,G.10,G.11,G.12, EN417-7/16''						
Uitgangsaansluiting	H.1,H.4,H.50,H.51						H.1,H.4,H.9

Integrated Gas Technologies LtD
Gydevang 39-41 -- DK3450-Denmark
Email: sales@igt-lpg.com -- Website:www.igt-lpg.com
Tel: +45 45769921 -- Fax: +45 45769821

70g双胶纸双面单黑印-A4

FR

Étape unique, basse pression
Détendeur de gaz LP Type A300i/A310i 2531CS-0136
INSTRUCTIONS D'EMPLOI À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR À lire attentivement avant utilisation

Autorisé Interdit.....

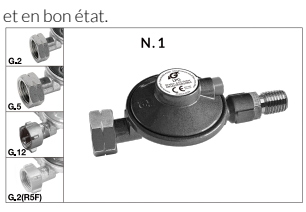
√ Positionnez toujours le détendeur sur gaz OFF uniquement.
√ Dans des conditions normales d'utilisation, afin d'assurer une manipulation en toute sécurité de l'installation.
Il est recommandé de remplacer le détendeur tous les 10 ans à partir de la date de fabrication.
√ Pour une utilisation en extérieur, le dispositif doit être positionné ou protégé contre la pénétration directe ou le ruissellement de l'eau.
√ Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que le joint en caoutchouc du robinet de la bouteille ou du détendeur est en bon état.
√ Assurez-vous que tous les robinets et les appareils sont fermés.
√ Utilisez les bouteilles GPL en position verticale uniquement.
√ Assurez-vous que les tuyaux de gaz en PVC souple sont en bon état et qu'ils n'ont pas plus de 3 ans.
√ Pour les tuyaux en caoutchouc, assurez-vous qu'ils n'ont pas plus de 6 ans.
× Ne tentez jamais de retirer le détendeur lorsque le gaz est positionné sur ON.
× Ne déplacez pas la bouteille de gaz pendant son utilisation.
× Ne procédez pas au remplacement des bouteilles GPL en présence de bougies ou de flammes.
• Lorsque le régulateur est installé en aval d'un autre régulateur, la plage de pression d'alimentation doit être correcte par rapport à la plage de pression de régulation du régulateur en amont, plus toute perte de pression dans la tuyauterie d'interconnexion.
• La perte de pression d'installation en aval ne doit pas dépasser Marquer △P surl'appareil.
• Si le détendeur est monté indirectement sur un réservoir sous pression:
il ne doit pas être positionné plus bas que la partie supérieure du réservoir ou de la sortie du robinet,afin d'éviter toute vapeur de gaz susceptible d'être de nouveau liquéfiée après lavidange du détendeur.Tous les tubes ou tuyaux supplémentaires, utilisés pour connecter le détendeur, doivent être inclinés de manière à ce que tout gaz condensé ou liquéfié retourne dans le réservoir.

Limiteur de pression.....

• Ce détendeur est équipé d'un limiteur de pression (PRV). Il s'ouvrira lorsque la pression du détendeur sera supérieure à 150 mbar,"Si la bouteille de gaz est installée à l'intérieur ou dans un espace confiné.
• Ensuite, l'embout du limiteur de pression doit être isolé de l'espace confiné.
Nous recommandons de faire appel à un installateur de gaz agréé."
• Vérifiez que le joint d'étanchéité du détendeur est en place et en bon état.
• Si le joint ou le robinet du gaz n'est pas en bon état, adressez-vous à votre fournisseur de gaz afin qu'il procède au remplacement de la bouteille, commencez l'installation.

Étapes de l'installation.....

• Vérifiez que le joint du robinet de la bouteille est en place et en bon état.
• Si le joint ou le robinet du gaz n'est pas en bon état, adressez-vous à votre fournisseur degaz afin qu'il procède au remplacement de la bouteille.
Démarrez l'installation :



1 Effectuez une inspection visuelle du détendeur,
Enlevez toute saleté ou particule de métal se trouvant sur le détendeur.
2 Insérez l'embout cannelé du détendeur dans le tuyau de gaz.Utilisez de l'eau ou du savon liquide pour lubrifier le tuyau. Enfoncez fermement le tuyau et serrez à l'aide du collier de serrage.
Si le détendeur possède un filetage, serrez manuellement l'écrou sur le tuyau du détendeur puis resserrez fermement l'écrou à l'aide d'une clé à molette. Procédez de la même manière pour la fixati on du tuyau sur l'appareil à gaz.
3 Assurez-vous de l'absence totale de flamme, puis retirez le joint protecteur ou le capuchon du robinet de la bouteille de gaz.

4 Vissez manuellement l'écrou du détendeur au robinet de la bouteille de gaz, en respectant le filetage à gauche ! Ensuite, serrez fermement l'écrou à l'aide d'une clé à molette.
5 Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.
6 Pour remplacer la bouteille, tournez le robinet de la bouteille de gaz sur OFF, Dévissez le détendeur.

Test d'étanchéité .....

• Le détendeur est relié à l'appareil à gaz par le tuyau de gaz. Les robinets de l'appareil à gaz doivent être en position fermée.
• Le détendeur est fixé au robinet de la bouteille de gaz.
• La poignée on/off sur le robinet de la bouteille de gaz est en position ouverte
• Après avoir libéré le gaz dans le détendeur et dans le tuyau, refermez le robinet.
Le gaz est maintenant pris au piège entre le détendeur de gaz et l'appareil à gaz.
• Faites passer un spray détecteur de fuite ou une solution à base d'eau savonneuse à travers toute l'installation afin de repérer la fuite.
• L'appareil à gaz ne doit pas être utilisé avant que tous les problèmes d'étanchéité n'aient été résolus.

Fonction du limiteur de débit .....

• Le détendeur est équipé d'un limiteur de débit Automatique.
Le limiteur de débit est activé lors de l'utilisation de l'appareil à gaz
• Dans le cas où la consommation de l'appareil à gaz est supérieure à 110 % de la capacité nominale du détendeur.
• Si le tuyau de gaz est débranché.
• Si le tuyau brûle lors d'un incendie ou s'il est coupé accidentellement, le limiteur de débit coupe alors le débit de gaz à 100 % afin de vous protéger, vous et votre domicile. Il empêche le gaz restant dans la bouteille de gaz de s'échapper ou d'alimenter un incendie.

Données techniques.....

Numéro de modèle	A300i/A310i						
Type de gaz	Butane	GPL		Propane			GPL
Pression d'entrée (bar)	0.3~7.5	0.3~16		1~16			0.3~16
Pression de sortie nominale (mbar)	28~30	28~30	50	30	37	50	28~30
ΔP2(mbar)	2		--	2		--	--
ΔP5(mbar)	--		5	--		5	5
Température de fonctionnement	0°C~50°C	-20°C~50°C					
Capacité	1.5kg/h	0.8kg/h		1.5kg/h			0.3kg/h
Connexion d'entrée	G.1 ,G.2 ,G.4,G.5,G.6,G.7,G.8,G.9,G.10,G.11, G.12, EN417-7/16''						
Connexion de sortie	H.1,H.4,H.50,H.51						H.1,H.4,H.9

Integrated Gas Technologies LtD
Gydevang 39-41 -- DK3450-Denmark
Email: sales@igt-lpg.com -- Website:www.igt-lpg.com
Tel: +45 45769921 -- Fax: +45 45769821

DK

Lavtryks-gasregulator, ettrins, L P, type
A300i/A310i 2531CS-0136
DRIFTSINSTRUKTIONER, DER SKAL OVERHOLDES AF BRUGEREN
Læs omhyggeligt før brug

Sikker hedsanbefalinger.....

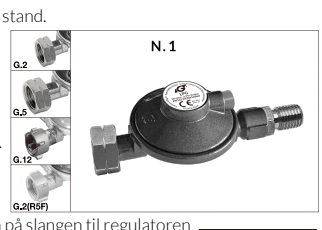
√ Læs vores vigtige sikkerhedsanvisninger, før du tilslutter regulatoren til LP-gasflasken. Anvisninger, som skal overholdes af slutbrugeren.
√ Montér udelukkende regulatoren, mens den står i "Gas OFF"-positionen.
√ Foretag monteringen under normale anvendelsesforhold, således at sikker drift garanteres.
Det anbefales, at regulatoren udskiftes senest 10 år efter dens produktionsdato.
√ Ved udendørs anvendelse bør enheden placeres eller beskyttes, så direkte indtrængning af regnvand undgås.
√ Før montering skal du sikre dig, at gummipakningerne på flaskeventilen er i god stand.
Hvis dette ikke er tilfældet, bedes du anmode din gasleverandør om at udskifte gasflasken.
√ Sørg for, at alle knapper på alle apparater er slukkede, før monteringen udføres. .
√ LPG-gasflasker bør udelukkende anvendes i opretstående, vertikal stilling.
√ Sørg for, at eventuelle fleksible PVC-/gummislanger er i god stand, og at de højest er 3-5 år gamle.
× Forsøg aldrig at demontere regulatoren, når den står i "Gas ON"-positionen.
× Flyt ikke gasflasken under drift.
× Du må ikke udskifte LPG-flasker under åben ild.
• Når en regulator er monteret sammen med en anden regulator nedstrøms, så skal tilgangs trykket være korrekt således at det passer til det regulerede tryk på regulatoren som er opstrøms, inklusive evt. tryktab i rørføringen.
• Tryktabet fra regulator til gasapparat må ikke overstige den maximalt tilladte △ P værdi,som er mærket på regulatoren.
• Hvis regulatoren monteres indirekte på en tank under tryk:
Regulatoren må ikke være placeret lavere end udløbsventilen eller toppen af tanken.På denne måde undgås det, at fortættede gasdampe i flydende form løber ned i regulatoren.
Eventuelle rør eller slanger, der tilsluttes regulatoren, skal placeres med en sådan hældning, at eventuelle fortættede eller kondenserede gasser kan løbe tilbage i .

Membran sikkerhedsventil.....

• Denne regulator har indbygget membran sikkerhdsventil (PRV). Den åbnes når tykket i regulatoren overstiger 150 mbar.
• Hvis gasflasken er installeret indendørs eller i et lukket rum. Så bør sikkerhedsventilens afblæsning føres gennem en slange eller rør bort fra det lukkede rum. Dette skal udføres af en certificeret gas installatør.
• Tjek at pakningen på gasflasken i god stand.
• Hvis pakningen er defekt. Bed din leverandør af gas flasken om at skifte pakningen.

Trin til installation.....

• Kontroller, at pakningen på ventilen er på plads og i god stand.
• Hvis pakningen eller gasventilen ikke er i god stand, skal du bede din gasforhandler om at udskifte den med en anden cylinder. Start installationen:



1 Udfør en visuel inspektion af regulatoren.
Fjern snavs eller løse metalspåner.
2 Monter gasslangen på regulatorens udløbsmundstykke.
Brug vand eller flydende sæbe til smøring af slangen.
Sæt den fast og klem den fast ved hjælp af slangeklemmen.
Hvis regulatoren har en gevindudgang, stram udgangen på slangen til regulatoren med hånden, og spænd derefter møtrikken godt fast ved hjælp af en skruenøgle.

3 Fjern beskyttelsesforseglingen eller hætten fra gasflaskens ventil, hvis der ikke er nogen flamme.
4 Skru regulatormøtrikken på gasflaskens ventil med hånden, observer venstre gevind! Stram derefter møtrikken godt fast med en skruenøgle.
5 Åbn gasflaskens ventil.
6 Hvis der er nogen lækage, skal du kontrollere installationen og genstarte lækagetestproceduren for at udskifte cylinderen, drej gasflaskeventilen FRA, Skru regulatoren af. dst én omgang mod uret.

Procedure for lækagetest.....

• Regulatoren forbindes til gasapparatet med gasslangen.
Ventilerne på gasapparatet skal være i lukket position.
• Regulatoren fastgøres til gasflaskeventilen.
• Åbn gastilførslen ved at dreje knappen på regulatoren mindst én omgang mod uret.
• Efter opfyldning af regulatoren og slangen med gas skal knappen på regulatoren drejes med uret, indtil der er helt lukket for gastilførslen. Gassen er nu fanget mellem gasregulatoren og gasapparatet.
• Påfør sæbevand på alle tilslutninger samt slangen, der løber mellem regulatoren og gasapparatet, påfør også sæbevand mellem regulatoren og flaskeventilen. Utætheder vil fremstå som små bobler, gentag proceduren, indtil alle lækager er elimineret.
• Gasapparatet bør ikke anvendes, før alle lækager er blevet elimineret.

Funktion af overskudsventilen.....

• Regulatoren er udstyret med en Automatisk overløb.
Overstrømsventilen aktiveres under brug af gasapparatet.
• Hvis gasapparatet bruger mere gas end 110 % af regulatorens nominelle kapacitet.
• Hvis gasslangen er frakoblet.
• Hvis slangen brænder i en brand eller skæres igennem ved et uheld, vil overstrømsventilen afbryde gasstrømmen 100 % for at beskytte dig selv og din ejendom. Det forhindrer den gas, der er tilbage i gasflasken, i at sætte skub i en brand eller lække ud.

Teknisk datat.....

Model nr.	A300i/A310i						
Gas type	Butan	LPG		Propan			LPG
Indløbstryk (bar)	0.3~7.5	0.3~16		1~16			0.3~16
Nominelt udgangstryk (mbar)	28~30	28~30	50	30	37	50	28~30
ΔP2(mbar)	2		--	2		--	--
ΔP5(mbar)	--		5	--		5	5
Arbejdstemperatur	0°C~50°C	-20°C~50°C					
Kapacitet	1.5kg/h	0.8kg/h		1.5kg/h			0.3kg/h
Indløbsforbindelse	G.1 ,G.2 ,G.4,G.5,G.6,G.7,G.8,G.9,G.10,G.11,G.12, EN417-7/16''						
Stikkontakt	H.1,H.4,H.50,H.51						H.1,H.4,H.9

Integrated Gas Technologies LtD
Gydevang 39-41 -- DK3450-Denmark
Email: sales@igt-lpg.com -- Website:www.igt-lpg.com
Tel: +45 45769921 -- Fax: +45 45769821